

Norddeutsche Mission, Bremen, Bremen Mission, Mission de BrêmeS. 3
P. 3Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 2022
Profit and loss account for the period of January 1st - December 31st, 2022
Compte de pertes et profits pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2022

		<u>Geschäftsjahr</u> <u>Financial year</u> <u>Exercice</u>	<u>Vorjahr</u> <u>Prev. Year</u> <u>Ann. Préc.</u>
	€	€	T€ M€
<u>I. Erträge Budgetverwaltung</u>			
<u>Yields Budget Administration</u>			
<u>Recettes Administration budgétaire</u>			
a) Landeskirchliche Zuschüsse	730.000,00		730,00
Subsidies from German churches			
Subventions des Eglises allemandes			
b) Gaben, Spenden und Vermächtnisse	203.003,89		211,50
Gifts, donations and legacies			
Cadeaux, dons et testaments			
c) verwendete zweckbestimmte Spenden	186.908,90		154,90
Designated funds			
Dons à affectation définie			
d) sonstige Erträge	260.807,92		266,50
Other yields			
Autres recettes			
		1.380.720,71	1.362,90
<u>II. Aufwendungen Budgetverwaltung</u>			
<u>Expenditures Budget Administration</u>			
<u>Dépenses Administration budgétaire</u>			
a) Evangelische Kirche von Togo	-262.490,32		-247,50
Evangelical Presbyterian Church, Togo			
EEPT			
b) Evangelische Kirche von Ghana	-199.703,69		-213,50
Evangelical Presbyterian Church, Ghana			
EPC			
c) Spendenverwendung aus zweckbestimmten Rücklagen	-186.908,90		-154,90
Expenditure of donations out of tied reserves			
Utilisation des dons des réserves affectés			
d) Verbindung mit den Mitgliedskirchen	-122.616,36		-191,10
Relations with member churches			
Relations avec les églises membres			
e) Missionarische Projekte	-8.274,90		-6,30
Missionary projects			
Projets missionnaires			
f) Information und Werbung	-45.796,83		-47,00
Information and advertisement			
Information et publicité			
g) Tagungen, Kurse und Bewirtungen	-4.031,16		-1,00
Conferences, courses and hospitality			
Conférences, cours et hospitalité			
h) Hauptversammlung und Vorstand	-24.616,98		-6,80
General Assembly and Board			
Assemblée Générale et Comité Dirigeant			
i) Personal	-381.793,42		-359,80
Staff			
Personnel			

j) Fahrzeug- und Reisekosten Vehicle and travel expenses Frais de véhicule et de voyage	-1.223,44	-1,20	S. 4 P. 4
k) Verwaltung Administration Administration	-16.061,07	-14,00	
l) Haus und Grundstück House and property Bâtiments et terrains	-15.850,02	-11,90	
m) Verschiedene Aufwendungen Different expenditures Dépenses diverses	-54.741,41	-50,00	
	<hr/>	-1.324.108,50	-1.305,00
<u>Ergebnis Budgetverwaltung</u>		56.612,21	57,90
<u>Result of Budget Administration</u>			
<u>Résultat Administration budgétaire</u>			
	<hr/> <hr/>		

<u>III. Erträge Vermögensverwaltung</u>		S. 5
<u>Yields Administration of Property</u>		P. 5
<u>Recettes Administration des biens</u>		
a) Mieten und Nebenkosten	12.764,72	12,00
Rents and additional expenses		
Loyers et dépenses supplémentaires		
b) Wertpapiererträge und Zinsen	7.475,69	6,90
Security yields and interest		
Recettes des placements en valeurs et intérêts		
	<hr/>	<hr/>
	20.240,41	18,90
<u>IV. Aufwendungen Vermögensverwaltung</u>		
<u>Expenditures Administration of Property</u>		
<u>Dépenses Administration des biens</u>		
a) Depotgebühren und Geldverkehrskosten	-2.883,04	-2,80
Depot fees and monetary transaction costs		
Droit de garde et frais de transactions monétaires		
b) Abschreibungen Wertpapiere		
Depreciation on securities		
Amortissements valeurs		
c) Haus und Grundstück	-3.962,50	-3,00
House and property		
Bâtiment et terrain		
	<hr/>	<hr/>
	-6.845,54	-5,80
<u>Ergebnis Vermögensverwaltung</u>	13.394,87	13,10
<u>Result of Administration of Property</u>		
<u>Résultat Administration des biens</u>		
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
<u>Jahresüberschuss</u>	70.007,08	71,00
<u>Annual surplus</u>		
<u>Excédent annuel</u>		
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
<u>Verwendung in Rücklagen</u>		
<u>Use in reserves</u>		
<u>Utilisation aux réserves</u>		
a) Zuführung Rücklage Jugendbegegnung	5.000,00	
Allocation to reserve for youth work camp		
Affectation à la réserve champs des jeunes		
b) Zuführung Rücklage Hauptversammlung	20.000,00	
Allocation to reserve General Assembly		
Affectation à la réserve Assemblée générale		
c) Zuführung Betriebsmittelrücklage	1.550,84	71,1
Allocation to general reserves		
Affectation à la réserve générale		
d) Zuführung Freie Rücklage	43.456,24	
Allocation to free reserve		
Affectation à la réserve libre		
	<hr/>	<hr/>
	70.007,08	71,1
Bilanzgewinn	0,00	0,00
Net profit		
Bénéfice net	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>